

**No. 48652**

**Netherlands  
and  
Saudi Arabia**

**Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia for the avoidance of double taxation and the prevention of tax evasion with respect to taxes on income (with protocol). Riyadh, 13 October 2008**

**Entry into force:** *1 December 2010 by notification, in accordance with article 27*

**Authentic texts:** *Arabic, Dutch and English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Netherlands, 29 June 2011*

---

**Pays-Bas  
et  
Arabie saoudite**

**Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Riyad, 13 octobre 2008**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> décembre 2010 par notification, conformément à l'article 27*

**Textes authentiques :** *arabe, néerlandais et anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Pays-Bas, 29 juin 2011*

٥) في حالة اعتماد المملكة العربية السعودية مادة تتعلق بالمساعدة على التحصيل مع أي دولة في اتفاقية ضريبية، تتفاوض الدولتان المتعاقدتان على إدراج مادة تنص على المساعدة والمؤازرة في تحصيل الضرائب المطبقة بموجب هذه الاتفاقية.

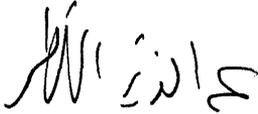
٦) الأرباح المعفية لفترة محددة، لا تتجاوز عشر سنوات، من الضريبة على الدخل في المملكة العربية السعودية بموجب أحكام أنظمة تشجيع الاستثمار، تعد خاضعة للضريبة على الدخل لغرض تطبيق المشاركة في الإعفاء من قبل هولندا.

إثباتاً لذلك قام الموقعان أدناه، المفوضان حسب الأصول، بتوقيع هذا البروتوكول.

حرر في الرياض بتاريخ ١٣/١٠/٢٠٠٨م من نسختين أصليتين باللغات العربية والهولندية والإنجليزية وجميع النصوص متساوية الحجية. وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الإنجليزي.

عن حكومة المملكة العربية السعودية

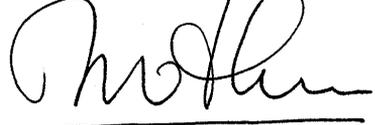
وزير المالية بالنيابة



عبدالعزیز بن عبدالله الخويطر

عن حكومة مملكة هولندا

وزيرة الشؤون الاقتصادية



ماريا فان در هوفن

٨. إضافة إلى المواد (١٠) و (١٣) و (٢٣) :

على الرغم من المواد (١٠) و (١٣) ، يجوز أن تخضع أرباح الأسهم والأرباح الرأسمالية المتراكمة خلال فترة إقامة فرد في هولندا قبل أن يصبح مقيماً في المملكة العربية السعودية ، للضريبة في هولندا وفقاً للأنظمة الهولندية بعد عشر سنوات من هجرة الفرد. تطبق المملكة العربية السعودية المادة (٢٣) فقط على ذلك الجزء من ذلك الدخل المتراكم للفرد قبل مغادرته هولندا إذا صدر بحق هجرته ربط ضريبي وبمقدار الضريبة المتحصلة منه .

٩. بنود عامة :

(١) عندما تُفرض ضريبة عند المنبع بمبلغ يتجاوز الضريبة المستحقة الدفع بموجب أحكام المواد (١٠) و (١١) و (١٢) ، يتعين تقديم طلبات استرداد المبلغ الزائد من الضريبة إلى السلطات المختصة في الدولة التي فرضت الضريبة ، خلال فترة خمس سنوات بعد نهاية العام الميلادي الذي تم فيه فرض الضريبة .

(٢) بمجرد أن تمنح القوانين أو الأنظمة في المملكة العربية السعودية المقيمين فيها من دول أخرى ، باستثناء الدول الأعضاء في مجلس التعاون الخليجي وجامعة الدول العربية ، حق المعاملة الوطنية فيما يتعلق بالضريبة ، فإن مثل هذه المعاملة ستمنح تلقائياً إلى المقيمين أو المقيمين السابقين في هولندا .

(٣) تعامل المملكة العربية السعودية ، فيما يتعلق بقوانينها الوطنية وأنظمتها ، المواطنين الهولنديين أو المقيمين فيها للأغراض المتعلقة بالضريبة ، معاملة لا تقل أفضلية عن معاملة المقيمين أو المواطنين من دولة ثالثة ، باستثناء الدول الأعضاء في مجلس التعاون الخليجي وجامعة الدول العربية .

(٤) في حالة قيام المملكة العربية السعودية باعتماد أي آلية لحل الخلافات ، بما في ذلك الحل الإلزامي للخلاف ، مع أي دولة في اتفاقية ضريبية ، تتفاوض الدولتان المتعاقدتان على إدراج مادة تتعلق بحل الخلافات .

الدائمة، على أساس المبلغ الإجمالي للعقد ، لكنها تحدد فقط على أساس ذلك الجزء من العقد الذي تنفذه المنشأة الدائمة فعلاً في الدولة التي توجد فيها المنشأة الدائمة. أي جزء من العقد يُنفذ خارج الدولة المتعاقدة التي توجد فيها المنشأة الدائمة لا يؤخذ في الإعتبار عند تحديد أرباح المنشأة الدائمة.

(٢) يجوز أن تطبق كل دولة متعاقدة نظامها المحلي فيما يتعلق بأنشطة التأمين.

٤. إضافة إلى المادة (٩):

أي تعامل أو أي اتفاق بين المشاريع المشتركة يجوز مراجعته للتأكد من الوفاء أو عدم الوفاء بالشرط المحدد في الفقرة (١) من هذه المادة، ولا يعد مجرد وجود العلاقة بين المشروعين سبباً يعني التعارض مع مبدأ التعامل بين أطراف مستقلة .

٥. إضافة إلى الفقرة (٢) (أ) من المادة (١٠):

في حالة حدوث تغيير مهم في النظام على استقطاع الضريبة عند المنبع على أرباح الأسهم في إحدى الدولتين المتعاقدتين بعد لحظة التوقيع على هذه الاتفاقية، تتفاوض الدولتان المتعاقدتان لإدراج حكم في الاتفاقية لمنع سوء الاستخدام.

٦. إضافة إلى المادة (١٦):

من المفهوم أن مصطلح "مجلس إدارة شركة" يعني الأشخاص الذين يتم ترشيحهم كمجلس إدارة من قبل اجتماع عام للمساهمين في الشركة أو من قبل أي جهة مختصة أخرى، وأنهم مكلفون بالإدارة العامة للشركة والإشراف عليها، على التوالي.

٧. إضافة إلى المادة (١٨):

على الرغم من الفقرة (١)، يجوز للدولة المتعاقدة الأخرى أن تفرض أيضاً ضريبة على تلك العناصر من الدخل إذا أضيفت في دولة الإقامة وإلى حين التفاوض حول المادة بين الدولتين المتعاقدتين عند قيام دولة الإقامة باعتماد تلك الضريبة.

## بروتوكول

لحظة توقيع الاتفاقية لتجنب الازدواج الضريبي ولنح التهرب الضريبي في شأن الضرائب على الدخل التي أبرمت هذا اليوم بين حكومة المملكة العربية السعودية وحكومة مملكة هولندا، وافق الموقعان أدناه على أن الأحكام التالية تشكل جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية.

١. إضافة إلى المادة (٤):

١) تحدد السلطات المختصة بالاتفاق المتبادل أي الأشخاص المعنويين الذين يجوز اعتبارهم مقيمين في دولة متعاقدة وفقاً للمعنى الوارد في الفقرة الفرعية (ج) (١) من الفقرة (١) من المادة الرابعة.

٢) يعد الفرد الذي يعيش على متن سفينة وليس له أي مسكن فعلي في أي من الدولتين المتعاقدين، مقيماً في الدولة المتعاقدة التي فيها ميناء موطن السفينة.

٢. إضافة إلى المادة (٥):

يعتبر منشأة دائمة أيضاً ما يلي:

١) أي نشاط جوهري (كالصيانة والتدريب والتركييب) الوارد في عقد تصدير سلع أو بضائع يمارس في دولة متعاقدة، ومع ذلك فإن أرباح الأعمال المتحققة من تصدير البضائع والسلع لا تخضع للضريبة في تلك الدولة المتعاقدة.

٢) أي نشاطات خارج الحدود (أوفشور) ويتم تعريفها على أنها نشاطات تُباشر على الجرف القاري لدولة متعاقدة تتعلق بالتنقيب أو استغلال قاع البحر وباطن الأرض ومواردها الطبيعية.

٣) حقوق التنقيب أو الاستخراج وحقوق استغلال الموارد الطبيعية بما في ذلك حقوق امتلاك مصالح أو منافع في الأصول المنتجة من ذلك الاستغلال أو التنقيب أو الاستخراج.

٣. إضافة إلى المادة (٧):

١) بالنسبة إلى عقود المساحة أو التشييد أو التجهيز أو التركيبات لا يتم تحديد أرباح المنشأة